

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

**Band:** - (2025)

**Heft:** 4

**Vorwort:** Politische Prozesse = Processus politiques = Processi politici

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# Inhalt / Sommaire / Sommario

---

## CARTE BLANCHE

- 4 Planung hinterfragen! – Planung «queeren»?**  
(Tim Van Puyenbroeck)

---

## THEMA

- 6 Was die Raumplanung mit dem Goldrausch zu tun hat – Sechs Erkenntnisse zu Raumplanung und Politik /**  
Quel rapport entre l'aménagement du territoire et la ruée vers l'or? / La pianificazione del territorio e la corsa all'oro  
(Maria Lezzi)
- 10 Braucht es neue Formen der Demokratie? – Erfahrungen vom Bürgerpanel Uster /**  
De nouvelles formes de démocratie sont-elles nécessaires? /  
Abbiamo bisogno di nuove forme di democrazia?  
(Sarina Laustela)
- 13 «Was haben die sich wieder überlegt?» /**  
«Mais qu'est-ce qui leur est encore passé par la tête?» /  
«Ma che cosa hanno combinato stavolta?»  
(Franziska Zibell)
- 16 «Es gibt nichts Gutes, ausser man tut es» – Erkenntnisse aus Berns Velo-Offensive /**  
«Rien de bon ne se fait sans agir» /  
«Bisogna passare dalle parole ai fatti»  
(Ursula Wyss, Michael Liebi)
- 20 La fable de l'expert et de l'élus – Exemples de positions sociales multiples depuis l'histoire de l'aménagement à Genève /** Die Fabel von den Expert:innen und den Volksvertretenden / La favola dell'esperto e dell'eletto  
(Luca Piddu)
- 23 Vordenken, Beraten, Abgeben**  
(Interview mit Ariane Widmer Pham und Daniel Kolb)

---

## FORUM

- 27 Espaces verts urbains: défis et leviers**  
(Tural Aliyev, Manuel Fischer, Janine Bolliger, Giulia Donati, Rémi Willemin, Alexandre Hedjazi, Panos Mantziaras, Cédric Lambert)

---

## INFO

- 31 Nachrichten FSU / Informations de la FSU /  
Informazioni della FSU**

---

## VORSCHAU COLLAGE 5/25

«Touristische Hotspots» – so mancher Ort in der Schweiz ist geprägt vom Tourismus. Wir gehen in der nächsten COLLAGE auf Spurensuche und erkunden, wie der Tourismus die Raumplanung an diesen Orten prägt und umgekehrt, welche Rolle der Raumplanung in Bezug auf die touristische Entwicklung zukommt.

---

# Editorial

## Politische Prozesse

Die vorliegende Ausgabe widmet sich den vielfältigen Formen des Zusammenspiels von Raumplanung und Politik auf nationaler, kantonaler und kommunaler Ebene. Dr. Maria Lezzi lässt uns an ihren Erkenntnissen aus fast einem Vierteljahrhundert Erfahrung an dieser Schnittstelle teilhaben. Daniel Kolb und Ariane Widmer Pham beleuchten die enge Zusammenarbeit im Kanton und zeigen, wie planerische und politische Prozesse ineinandergreifen. Franziska Zibell berichtet von ihrem Rollenwechsel in den Gemeinderat von Thalwil und den daraus resultierenden neuen Perspektiven. Ursula Wyss und Michael Liebi geben Einblick in die Velo-Offensive in Bern und erläutern, wie sie politische Zielsetzungen und planerische Umsetzung zusammengeführt haben. Die Stadt Uster wagt mit einem Bürgerpanel neue Wege und durchbricht klassische Beteiligungsformate. Und Luca Piddu zeigt am Beispiel Genfs, wie Fachpersonen politische Verantwortung übernehmen – und umgekehrt.

Im Austausch mit unseren Autor:innen wurde deutlich, wie eng Raumplanung und Politik miteinander verflochten sind. Dabei ist es für leitende Fachpersonen in Verwaltungen ebenso wie für Politiker:innen nicht selbstverständlich, sich öffentlich dazu zu äussern. Denn das Verhältnis zwischen Verwaltung und Politik ist oft geprägt von Vertrauen, gegenseitiger Abhängigkeit und einem hohen Anspruch an Zurückhaltung. In diesem Spannungsfeld Position zu beziehen, erfordert Erfahrung, Fingerspitzengefühl und den Mut, die eigene Perspektive einzubringen.

Unser besonderer Dank gilt daher allen Beitragenden dieser Ausgabe. Sie haben unsere Fragen mit Offenheit, kritischer Reflexion und grossem Engagement beantwortet. Ihre Beiträge ermöglichen einen Blick hinter die Kulissen und geben Einblick in eine Praxis, die im Alltag oft im Hintergrund bleibt, aber für die Wirksamkeit und Qualität der Raumplanung von zentraler Bedeutung ist.



Giovanni Di Carlo, Nina Meier

## Processus politiques

Le présent numéro est consacré à la diversité des formes d'interaction entre aménagement du territoire et politique à l'échelle nationale, cantonale et communale. La Dre Maria Lezzi nous fait part des enseignements qu'elle tire de près d'un quart de siècle d'expérience à cette interface. Daniel Kolb et Ariane Widmer Pham mettent en lumière l'étroite collaboration au sein du Canton, tout en montrant comment les processus politiques et de planification s'imbriquent. Franziska Zibell évoque le changement de rôle lié à son entrée au conseil communal de Thalwil, et les nouvelles perspectives que cela lui a ouvertes. Ursula Wyss et Michael Liebi nous donnent un aperçu de l'offensive vélo à Berne, et expliquent comment ils ont réussi à concilier objectifs politiques et mise en œuvre des projets d'aménagement. La ville d'Uster explore de nouvelles voies avec son panel citoyen, et rompt au passage avec les formats classiques de participation. Et Luca Piddu montre, à travers l'exemple de Genève, comment certain·e·s spécialistes assument des responsabilités politiques – et inversement.

Les échanges avec nos auteur·e·s ont clairement montré à quel point aménagement du territoire et politique étaient étroitement liés. Et pourtant, il n'est évident ni pour les personnes exerçant des fonctions dirigeantes au sein de l'administration ni pour les élu·e·s de s'exprimer publiquement à ce sujet. La relation entre administration et politique repose en effet souvent sur la confiance, l'interdépendance et un grand devoir de réserve. Prendre position dans ce champ de tensions requiert de l'expérience, de la finesse et le courage d'exprimer son propre point de vue.

Nous remercions donc tout particulièrement l'ensemble des personnes ayant contribué à ce numéro. Elles ont répondu à nos questions avec franchise, un grand sens critique et un engagement remarquable. Leurs contributions nous permettent de découvrir l'envers du décor, et donnent un aperçu d'une pratique souvent peu visible au quotidien, mais d'une importance cruciale pour l'efficacité et la qualité de l'aménagement du territoire.

## Processi politici

Questo numero è dedicato ai vari modi in cui la pianificazione e la politica interagiscono a livello nazionale, cantonale e comunale. La dr.ssa Maria Lezzi condivide con noi le lezioni tratte da un quarto di secolo di esperienza a cavallo tra questi due ambiti. Daniel Kolb e Ariane Widmer Pham illustrano la stretta collaborazione nel loro Cantone e mostrano come i processi pianificatori e politici si intersecano. Franziska Zibell ci parla di come il suo ruolo e il suo modo di vedere le cose sono cambiati da quando è stata eletta in Municipio a Thalwil. Ursula Wyss e Michael Liebi ci spiegano l'iniziativa per la bicicletta di Berna e com'è stato possibile conciliare gli obiettivi politici e l'attuazione del progetto. Con un panel di cittadini, a Uster si è sperimentato un formato alternativo alle modalità di partecipazione classiche. Infine, Luca Piddu mostra sull'esempio ginevrino come può essere labile il confine tra figure tecniche e politiche.

Discutendo con le autrici e gli autori, è risultato chiaro che la pianificazione e la politica sono alquanto interconnesse. Eppure, per chi ricopre importanti funzioni tecniche nelle amministrazioni e per chi fa politica non è sempre facile parlarne. Quelli tra amministrazione e politica sono infatti spesso rapporti di fiducia e di dipendenza reciproca in cui è necessario molto riserbo. Per poter prendere posizione occorre quindi avere parecchia esperienza, tatto e il coraggio di esprimere un punto di vista personale.

Per questo siamo molto grati a tutte le persone che hanno contribuito a questo numero rispondendo alle nostre domande in modo aperto, con riflessioni critiche e dimostrando una grande dedizione. Grazie a loro abbiamo potuto gettare uno sguardo dietro le quinte e osservare pratiche poco visibili nella vita di tutti i giorni, ma che sono fondamentali per una pianificazione efficace e di qualità.